

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ

I. СЕССИИ

ОЧЕРЕДНЫЕ СЕССИИ

Дата открытия

Правило 1¹

Генеральная Ассамблея собирается ежегодно на очередную сессию во вторник третьей недели сентября, начиная отсчет с первой недели, в течение которой имеется по крайней мере один рабочий день.

Дата закрытия

Правило 2²

По рекомендации Генерального комитета Генеральная Ассамблея в начале каждой сессии устанавливает дату закрытия данной сессии.

Место заседаний

Правило 3

Генеральная Ассамблея собирается в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, за исключением тех случаев, когда по решению Генеральной Ассамблеи, принятому на одной из предыдущих сессий, или по требованию большинства членов Организации Объединенных Наций они созываются в другом месте.

Правило 4

Любой член Организации Объединенных Наций может не менее чем за сто двадцать дней до даты, установленной для открытия очередной сессии, потребовать созыва этой сессии не в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь немедленно извещает об этом требовании других членов Организации Объединенных Наций, прилагая к этому извещению свои рекомендации. Если в течение тридцати дней, считая с даты этого извещения, большинство членов Организации присоединится к требованию, то сессия созывается согласно требованию.

¹ Правило, непосредственно вытекающее из положений Устава (статья 20); см. пункты 46 и 48 введения.

² См. пункты 7 и 14 введения; см. также пункт 4 приложения IV.

Уведомление о созыве

Правило 5

Генеральный секретарь уведомляет членов Организации Объединенных Наций об открытии очередной сессии не менее чем за шестьдесят дней.

Временный перерыв сессии

Правило 6

Генеральная Ассамблея может на любой сессии решить временно прервать свои заседания и возобновить их позднее.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЕССИИ

Созыв Генеральной Ассамблеи

Правило 7³

Генеральная Ассамблея может назначить дату созыва специальной сессии.

Созыв по требованию Совета Безопасности или членов Организации

Правило 8⁴

a) Специальные сессии Генеральной Ассамблеи созываются в течение пятнадцати дней со дня получения Генеральным секретарем требования от Совета Безопасности или от большинства членов Организации Объединенных Наций о созыве такой сессии или сообщения большинства членов Организации согласно правилу 9 о присоединении к требованию о созыве.

b) Чрезвычайные специальные сессии в соответствии с резолюцией 377 А (V) Генеральной Ассамблеи созываются в течение двадцати четырех часов с момента получения Генеральным секретарем требования о созыве такой сессии, поступившего от Совета Безопасности и поддержанного головами любых девяти членов Совета, требования большинства членов Организации Объединенных Наций, выраженного путем голосования в Межсессионном комитете или иным образом,

³ Правило, непосредственно вытекающее из положений Устава (статья 20).

⁴ См. пункты 9 и 23 введения.

или сообщения большинства членов Организации согласно правилу 9 о присоединении к требованию о созыве.

Созыв по требованию членов Организации

Правило 9⁵

a) Любой член Организации Объединенных Наций может потребовать у Генерального секретаря созыва специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Генеральный секретарь извещает немедленно других членов Организации об этом требовании и запрашивает их, присоединяются ли они к нему. Если в течение тридцати дней, считая с даты извещения Генерального секретаря, большинство членов Организации присоединится к этому требованию, то в соответствии с правилом 8 созывается специальная сессия Генеральной Ассамблеи.

b) Настоящее правило применяется также к требованию любого члена Организации Объединенных Наций о созыве чрезвычайной специальной сессии в соответствии с резолюцией 377 А (V). В этом случае Генеральный секретарь сносится с остальными членами Организации, пользуясь самыми быстрыми средствами связи, которые имеются в его распоряжении.

Уведомление о созыве

Правило 10⁵

Генеральный секретарь не менее чем за четырнадцать дней уведомляет членов Организации Объединенных Наций об открытии специальной сессии, созываемой по требованию Совета Безопасности, и не менее чем за десять дней, если сессия созывается по требованию большинства членов Организации или если это большинство присоединилось к требованию одного из членов Организации. В случае созыва чрезвычайной специальной сессии в соответствии с правилом 8 *b* Генеральный секретарь уведомляет членов Организации об открытии сессии не менее чем за двенадцать часов.

⁵ См. пункт 9 введения.

ОЧЕРЕДНЫЕ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЕССИИ

Уведомление других органов

Правило 11

Копии уведомления о созыве каждой сессии Генеральной Ассамблеи рассылаются всем другим главным органам Организации Объединенных Наций, а также специализированным учреждениям, упомянутым в пункте 2 статьи 57 Устава.

II. ПОВЕСТКА ДНЯ

ОЧЕРЕДНЫЕ СЕССИИ

Предварительная повестка дня

Правило 12

Предварительная повестка дня очередной сессии составляется Генеральным секретарем и сообщается членам Организации Объединенных Наций не менее чем за шестьдесят дней до открытия сессии.

Правило 13

В предварительную повестку дня очередной сессии включаются:

- a)* доклад Генерального секретаря о работе Организации;
- b)* доклады Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета, Совета по Опеке, Международного Суда, вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи и специализированных учреждений (если такие доклады предусмотрены заключенными соглашениями);
- c)* все пункты, о включении которых Генеральная Ассамблея постановила на одной из своих предыдущих сессий;
- d)* все пункты, предложенные другими главными органами Объединенных Наций;
- e)* все пункты, предложенные любым членом Организации Объединенных Наций⁶;

⁶ См. пункт 18 приложения IV и пункт 2 приложения VI.

f) все пункты, относящиеся к бюджету на следующий финансовый год, и доклад об отчете за истекший финансовый год;

g) все пункты, которые Генеральный секретарь считает необходимым внести на рассмотрение Генеральной Ассамблеи;

h) все пункты, предложенные в соответствии с пунктом 2 статьи 35 Устава государствами, не являющимися членами Организации Объединенных Наций.

Дополнительные пункты

Правило 14

Любой член Организации Объединенных Наций, любой из ее главных органов или Генеральный секретарь могут не менее чем за тридцать дней до даты, назначенной для открытия очередной сессии, потребовать включения в повестку дня дополнительных пунктов⁶. Такие пункты вносятся в дополнительный список, который сообщается членам Организации не менее чем за двадцать дней до назначенной даты открытия сессии.

Новые пункты

Правило 15⁷

Новые пункты важного и срочного характера, предложенные для включения в повестку дня менее чем за тридцать дней до открытия очередной сессии или во время очередной сессии, могут быть внесены в повестку дня, если Генеральная Ассамблея решит об этом большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации. Никакой новый пункт не может рассматриваться до истечения семи дней после внесения его в повестку дня, если Генеральная Ассамблея большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации не примет иного решения, и до представления по внесенному вопросу доклада соответствующего комитета.

⁷ См. пункты 7 и 25 введения; см. также пункты 18 и 24 приложения IV.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЕССИИ

Предварительная повестка дня

Правило 16⁸

Предварительная повестка дня специальной сессии, созываемой по требованию Совета Безопасности, сообщается членам Организации Объединенных Наций не менее чем за четырнадцать дней до открытия сессии. Предварительная повестка дня специальной сессии, созываемой по требованию большинства членов Организации или по требованию одного из ее членов, к которому присоединилось большинство, сообщается не менее чем за десять дней до открытия сессии. Предварительная повестка дня чрезвычайной специальной сессии сообщается членам Организации одновременно с уведомлением о созыве сессии.

Правило 17

В предварительную повестку дня специальной сессии вносятся только те пункты, рассмотрение которых предложено в требовании о созыве специальной сессии.

Дополнительные пункты

Правило 18

Любой член Организации Объединенных Наций, любой из ее главных органов или Генеральный секретарь могут не менее чем за четыре дня до назначенной даты открытия специальной сессии потребовать включения в повестку дня дополнительных пунктов. Такие пункты вносятся в дополнительный список, который сообщается членам Организации в возможно короткий срок.

Новые пункты

Правило 19⁸

Во время специальной сессии пункты, включенные в дополнительный список, и новые пункты могут быть добавлены к повестке дня, если за это выскажется большинство в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации. Во время чрезвычайной специальной сессии новые пункты, предусматриваемые резолюцией 377 A (V), могут быть включены в повестку дня большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации.

⁸ См. пункт 9 введения.

ОЧЕРЕДНЫЕ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЕССИИ

Объяснительная записка

Правило 20⁹

Каждое предложение о включении какого-либо пункта в повестку дня сопровождается объяснительной запиской и по возможности основными документами или проектом резолюции.

Утверждение повестки дня

Правило 21¹⁰

На каждой сессии предварительная повестка дня и дополнительный список пунктов вместе с соответствующим докладом Генерального комитета представляются на утверждение Генеральной Ассамблеи в возможно короткий срок после открытия сессии.

Изменение и исключение пунктов

Правило 22¹¹

Пункты повестки дня могут изменяться или исключаться Генеральной Ассамблеей большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации.

Прения о включении пунктов

Правило 23¹¹

Прения о включении любого пункта в повестку дня, если этот пункт рекомендован к включению Генеральным комитетом, ограничиваются выступлениями трех ораторов за включение и трех — против. Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила.

Изменение распределения расходов

Правило 24

Ни одно предложение об изменении установленного распределения расходов не может быть внесено в повестку дня, если оно не было сообщено членам Организации Объединенных Наций по меньшей мере за девяносто дней до открытия сессии.

⁹ См. пункт 7 введения; см. также пункт 18 приложения IV.

¹⁰ См. пункты 19–23 приложения IV и пункты 1 и 2 приложения VI.

¹¹ См. пункт 7 введения.

III. ДЕЛЕГАЦИИ

Состав делегаций

Правило 25¹²

Делегация государства — члена Организации состоит не более чем из пяти представителей и пяти заместителей и из необходимого делегации числа советников, технических советников, экспертов и лиц, занимающих подобное положение.

Заместители представителей

Правило 26

Заместитель представителя может исполнять обязанности представителя по назначению главы делегации.

IV. ПОЛНОМОЧИЯ

Представление полномочий

Правило 27

Полномочия представителей и список членов каждой делегации представляются Генеральному секретарю по возможности не менее чем за неделю до открытия сессии. Полномочия даются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел.

Комитет по проверке полномочий

Правило 28

В начале каждой сессии назначается Комитет по проверке полномочий. Он состоит из девяти членов, которые назначаются Генеральной Ассамблеей по предложению Председателя. Комитет избирает своих должностных лиц. Он проверяет полномочия представителей и немедленно представляет свой доклад.

Временное участие в работе сессии

Правило 29

Любой представитель, против участия которого возражает кто-либо из членов Организации, временно заседает с

¹² Правило, непосредственно вытекающее из положений Устава (статья 9, пункт 2). См. пункт 44 приложения IV.

такими же правами, как и другие представители, пока Комитет по проверке полномочий не представит доклада и пока Генеральная Ассамблея не примет соответствующего решения.

V. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ И ЗАМЕСТИТЕЛИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

Выборы

Правило 30¹³

Если Генеральная Ассамблея не примет иное решение, Генеральная Ассамблея избирает Председателя и двадцать одного заместителя Председателя¹⁴ не позднее, чем за три ме-

¹³ См. пункты 17, 18, 22, 38 и 47 *a* введения.

¹⁴ В приложении к резолюции 33/138 от 19 декабря 1978 года Генеральная Ассамблея постановила следующее:

«1. При избрании Председателя Генеральной Ассамблеи должно обеспечиваться справедливое с географической точки зрения чередование избираемых на эту должность лиц по районам, указанным ниже, в пункте 4.

2. Двадцать один заместитель Председателя Генеральной Ассамблеи избирается согласно следующему плану при условии соблюдения пункта 3, ниже:

- a) шесть представителей от государств Африки;
- b) пять представителей от государств Азии;
- c) один представитель от одного из государств Восточной Европы;
- d) три представителя от государств Латинской Америки;
- e) два представителя от государств Западной Европы или других государств;
- f) пять представителей из числа постоянных членов Совета Безопасности.

3. Избрание Председателя Генеральной Ассамблеи имеет, однако, своим следствием уменьшение на одного числа заместителей Председателя, установленного для этого района, от которого избирается Председатель».

В приложении II к своей резолюции 48/264 от 29 июля 1994 года Генеральная Ассамблея постановила заменить пункт 4 приложения к резолюции 33/138 следующим текстом:

«4. Шесть председателей главных комитетов избираются согласно следующему плану:

- a) один представитель от одного из государств Африки;
- b) один представитель от одного из государств Азии;
- c) один представитель от одного из государств Восточной Европы;
- d) один представитель от одного из государств Латинской Америки или Карибского бассейна;
- e) один представитель от одного из государств Западной Европы или других государств;

сяца до начала сессии, которая будет проходить под их руководством. Избранные таким образом Председатель и заместители Председателя приступят к исполнению своих обязанностей лишь в начале сессии, на которую они были избраны, и их срок полномочий продолжается до закрытия этой сессии¹⁵. Заместители Председателя избираются после избрания председателей шести главных комитетов, упомянутых в правиле 98, таким образом, чтобы обеспечить представительный характер Генерального комитета.

Временный Председатель

Правило 31¹⁶

Если к моменту открытия сессии Генеральной Ассамблеи Председатель данной сессии еще не был избран в соответствии с правилом 30, выше, функции Председателя до его избрания Ассамблеей исполняет Председатель предыдущей

-
- f) шестое председательское место по очереди занимает в течение двадцати сессий согласно следующему плану:
- i) один представитель от одного из государств Африки;
 - ii) один представитель от одного из государств Азии;
 - iii) один представитель от одного из государств Латинской Америки или Карибского бассейна;
 - iv) один представитель от одного из государств Африки;
 - v) один представитель от одного из государств Азии;
 - vi) один представитель от одного из государств Африки;
 - vii) один представитель от одного из государств Латинской Америки или Карибского бассейна;
 - viii) один представитель от одного из государств Азии;
 - ix) один представитель от одного из государств Африки;
 - x) один представитель от одного из государств Азии;
 - xi) один представитель от одного из государств Латинской Америки или Карибского бассейна;
 - xii) один представитель от одного из государств Африки;
 - xiii) один представитель от одного из государств Азии;
 - xiv) один представитель от одного из государств Африки;
 - xv) один представитель от одного из государств Латинской Америки или Карибского бассейна;
 - xvi) один представитель от одного из государств Азии;
 - xvii) один представитель от одного из государств Африки;
 - xviii) один представитель от одного из государств Азии;
 - xix) один представитель от одного из государств Латинской Америки или Карибского бассейна;
 - xx) один представитель от одного из государств Африки».

¹⁵ Правило, непосредственно вытекающее из положений Устава (вторая фраза статьи 21).

¹⁶ См. пункты 17, 18, 22 и 44 введения.

сессии или глава той делегации, из состава которой был избран Председатель предыдущей сессии Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя

Правило 32 [105]

Если Председатель считает необходимым не присутствовать на заседании или на части заседания, он назначает на свое место одного из заместителей.

Правило 33 [105]

Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

Смена Председателя

Правило 34 [105]

Если Председатель не может выполнять своих функций, то на остающийся срок избирается новый Председатель.

Общие права Председателя

Правило 35¹⁷ [106]

Помимо осуществления прав, предоставленных ему другими постановлениями настоящих правил, Председатель открывает и закрывает каждое пленарное заседание сессии, руководит прениями на пленарных заседаниях, следит за соблюдением настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Он выносит постановления по порядку ведения заседания и в соответствии с настоящими правилами полностью осуществляет руководство ходом каждого заседания и поддерживает порядок на заседании. Во время обсуждения любого пункта Председатель может предложить Генеральной Ассамблее ограничить время, предоставляемое ораторам, ограничить число выступлений каждого представителя, прекратить запись ораторов или прекратить прения. Он может также предложить прервать или закрыть заседание или предложить прервать прения по обсуждаемому пункту.

¹⁷ См. пункт 7 введения; см. также пункт 39 приложения I, пункт g приложения III, пункты 39 и 67 приложения IV, пункт 3 приложения V и пункт 7 приложения VI.

Правило 36¹⁷ [107]

При исполнении своих функций Председатель подчиняется Генеральной Ассамблее.

Председатель не голосует

Правило 37 [104]

Председатель или заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, не участвует в голосовании, а поручает другому члену своей делегации голосовать вместо него.

VI. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

Состав

Правило 38¹⁸

Генеральный комитет состоит из Председателя Генеральной Ассамблеи, который председательствует в нем, двадцати одного заместителя Председателя и председателей шести главных комитетов. В состав Генерального комитета не может входить больше одного члена какой-либо одной делегации, причем состав Комитета должен иметь достаточно представительный характер. Председатели других комитетов, в которых все члены Организации имеют право быть представленными и которые учреждаются Ассамблеей для работы во время сессии, имеют право присутствовать на заседаниях Генерального комитета и могут принимать участие в прениях без права голоса.

Члены-заместители

Правило 39¹⁹

Если один из заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи считает необходимым не присутствовать на заседании Генерального комитета, он может назначить своим заместителем одного из членов своей делегации. Председатель одного из главных комитетов назначает в случае отсутствия своим заместителем заместителя Председателя Комитета. Заместитель Председателя, который является членом той же деле-

¹⁸ См. пункты 7, 15, 17, 18, 22, 38 и 44 введения.

¹⁹ См. пункты 15, 17 и 30 введения; см. также пункт 10 приложения IV.

гации, что и другой член Генерального комитета, не имеет права участвовать в голосовании.

Функции

Правило 40²⁰

В начале каждой сессии Генеральный комитет рассматривает предварительную повестку дня вместе с дополнительным списком пунктов и представляет Генеральной Ассамблее по каждому предложенному пункту рекомендации относительно включения его в повестку дня, отклонения требования о его включении или о включении его в предварительную повестку дня одной из последующих сессий. Таким же образом он рассматривает требования о включении новых пунктов в повестку дня и представляет соответствующие рекомендации Генеральной Ассамблее. При рассмотрении вопросов, касающихся повестки дня Генеральной Ассамблеи, Генеральный комитет не обсуждает пункты по существу, за исключением случаев, когда такое обсуждение затрагивает вопрос о том, должен ли Генеральный комитет рекомендовать включение данного пункта в повестку дня, отклонение требования о его включении или включение его в предварительную повестку дня одной из последующих сессий, и о том, какая очередность обсуждения должна быть установлена для пункта, рекомендованного для включения.

Правило 41²⁰

Генеральный комитет представляет рекомендации Генеральной Ассамблее относительно даты закрытия сессии. Он оказывает содействие Председателю и Генеральной Ассамблее в составлении повестки дня каждого пленарного заседания, в определении очередности обсуждения пунктов и в координировании работы всех комитетов Ассамблеи. Он помогает Председателю в общем руководстве работой Генеральной Ассамблеи, поскольку он входит в компетенцию Председателя. Комитет не принимает, однако, никаких решений по политическим вопросам.

²⁰ См. пункт 7 введения; см. также пункт *f* приложения III, пункты 11–14 приложения IV, пункт 1 приложения V, пункт 4 приложения VI и пункты 3 и 6 приложения VII.

Правило 42²¹

Генеральный комитет собирается периодически во время каждой сессии для ознакомления с ходом работы Генеральной Ассамблеи и ее комитетов и для представления рекомендаций, содействующих успеху этой работы. Он собирается также и в других случаях, когда Председатель считает это необходимым или по требованию любого из других своих членов.

Участие членов Организации, требующих включения каких-либо пунктов в повестку дня

Правило 43

Член Генеральной Ассамблеи, который не имеет представителя в Генеральном комитете и который требует включения в повестку дня какого-либо пункта, имеет право присутствовать на любом заседании Генерального комитета, на котором обсуждается его требование, и может принимать участие, без права голоса, в обсуждении этого пункта.

Редакционные изменения резолюций

Правило 44

Генеральный комитет может вносить изменения в принятые Генеральной Ассамблеей резолюции, но эти изменения могут относиться только к форме, а не к существу. Все такие изменения представляются на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

VII. СЕКРЕТАРИАТ

Обязанности Генерального секретаря

Правило 45

Генеральный секретарь действует в этом качестве на всех заседаниях Генеральной Ассамблеи²², ее комитетов и подкомитетов. Он может поручить одному из сотрудников Секретариата замещать его на этих заседаниях.

²¹ См. пункт 7 введения; см. также пункт 20 приложения I, пункт *f* приложения III, пункты 13 и 14 приложения IV, пункт 2 приложения V, пункт 4 приложения VI и пункт 5 приложения VII.

²² Правило, непосредственно вытекающее из положений Устава (статья 98).

Правило 46

Генеральный секретарь предоставляет персонал, необходимый для Генеральной Ассамблеи и для всех учреждаемых ею комитетов или вспомогательных органов, и руководит этим персоналом.

Обязанности Секретариата

Правило 47

Секретариат принимает, переводит, печатает и распространяет документы, доклады и резолюции Генеральной Ассамблеи, ее комитетов и органов²³; обеспечивает устный перевод произносимых на заседаниях речей; составляет, печатает и рассылает отчеты о заседаниях сессии²⁴; надлежащим образом хранит документы в архивах Ассамблеи и отвечает за их сохранность; рассылает все документы Ассамблеи членам Организации Объединенных Наций и вообще выполняет всякую другую работу, которая требуется Генеральной Ассамблее.

Доклад Генерального секретаря о работе Организации

Правило 48

Генеральный секретарь представляет Генеральной Ассамблее ежегодный доклад о работе Организации и дополнительные доклады, которые могут потребоваться²². Свой ежегодный доклад он рассылает членам Организации Объединенных Наций не менее чем за сорок пять дней до открытия сессии.

Уведомление в соответствии со статьей 12 Устава

Правило 49²⁵

Генеральный секретарь с согласия Совета Безопасности уведомляет Генеральную Ассамблею на каждой ее сессии о всех вопросах, относящихся к поддержанию международного мира и безопасности, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности, и таким же образом уведомляет Генеральную Ассамблею, а если Генеральная Ассамблея не заседает, то членов Организации, немедленно, как только Совет Безопасности прекратит рассмотрение таких вопросов.

²³ См. пункт 107 приложения IV и пункты 25, 26 и 28–30 приложения V.

²⁴ См. пункт 108 приложения IV.

²⁵ Правило, дословно повторяющее одно из положений Устава (пункт 2 статьи 12).

Положения, касающиеся Секретариата

Правило 50²⁶

Генеральная Ассамблея устанавливает положения, касающиеся персонала Секретариата²⁷.

VIII. ЯЗЫКИ

Официальные и рабочие языки

Правило 51²⁸

Английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки являются как официальными, так и рабочими языками Генеральной Ассамблеи, ее комитетов и подкомитетов.

Устные переводы

Правило 52²⁸

Речи, произносимые на любом из шести языков Генеральной Ассамблеи, переводятся устно на пять других языков.

Правило 53²⁸

Каждый представитель может произносить речь на любом другом языке, помимо языков Генеральной Ассамблеи. В этих случаях он сам принимает меры к тому, чтобы его речь была устно переведена на один из языков Генеральной Ассамблеи или ее соответствующего комитета. Устный переводчик Секретариата при переводе на другие языки Генеральной Ассамблеи или соответствующего комитета может принять за основу устный перевод на первый такой язык.

Языки стенографических и кратких отчетов

Правило 54²⁸

Стенографические или краткие отчеты составляются на языках Генеральной Ассамблеи в возможно короткий срок.

²⁶ Правило, непосредственно вытекающее из положений Устава (пункт 1 статьи 101).

²⁷ Положения о персонале Организации Объединенных Наций см. ST/SGB/2007/4.

²⁸ См. пункты 5, 27, 28, 34 и 40 введения.

Языки Журнала Организации Объединенных Наций

Правило 55²⁸

В период сессий Генеральной Ассамблеи *Журнал Организации Объединенных Наций* издается на языках Ассамблеи.

Языки резолюций и других документов

Правило 56²⁸

Все резолюции и другие документы издаются на языках Генеральной Ассамблеи.

Издание документов на других языках помимо языков Генеральной Ассамблеи

Правило 57²⁸

По решению Генеральной Ассамблеи ее документы и документы ее комитетов и подкомитетов издаются на любом другом языке, помимо языков Ассамблеи или соответствующего комитета.

IX. ОТЧЕТЫ О ЗАСЕДАНИЯХ

Отчеты о заседаниях и магнитофонная запись заседаний

Правило 58²⁹

a) Секретариат составляет стенографические отчеты о заседаниях Генеральной Ассамблеи и Комитета по вопросам разоружения и международной безопасности (Первый комитет) и представляет их этим органам после одобрения председательствующим. Генеральная Ассамблея принимает решение о форме отчетов о заседаниях других главных комитетов, а в случае необходимости и вспомогательных органов, а также о заседаниях специальных совещаний и конференций. Ни один орган Ассамблеи не может одновременно иметь стенографические и краткие отчеты.

b) Секретариат ведет магнитофонную запись заседаний Ассамблеи и главных комитетов. Заседания вспомогательных органов, специальных совещаний и конференций также записываются на магнитофон, если эти органы примут такое решение.

²⁹ См. пункт 30 введения; см. также пункт 108 приложения IV и пункт 27 приложения V.

Резолюции

Правило 59

Резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей, направляются Генеральным секретарем членам Организации Объединенных Наций в течение пятнадцати дней после закрытия сессии.

Х. ОТКРЫТЫЕ И ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, ЕЕ КОМИТЕТОВ И ЕЕ ПОДКОМИТЕТОВ

Общие принципы

Правило 60

Заседания Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов должны быть открытыми, за исключением тех случаев, когда какой-либо из этих органов решает, что ввиду исключительных обстоятельств его заседание должно быть закрытым. Заседания других комитетов и подкомитетов должны также быть открытыми, за исключением тех случаев, когда соответствующий орган принимает иное решение.

Закрытые заседания

Правило 61

Все решения Генеральной Ассамблеи, принятые на закрытых заседаниях, должны быть оглашены на одном из ближайших открытых заседаний Ассамблеи. После окончания каждого закрытого заседания главных комитетов, других комитетов и подкомитетов Председатель через посредство Генерального секретаря может опубликовать коммюнике.

ХІ. МИНУТА МОЛЧАНИЯ, ПОСВЯЩЕННАЯ МОЛИТВЕ ИЛИ РАЗМЫШЛЕНИЮ

Приглашение к молитве или размышлению

Правило 62³⁰

Непосредственно после открытия первого пленарного заседания и непосредственно перед закрытием заключительного пленарного заседания каждой сессии Генеральной Ассамблеи Председатель предлагает представителям соборности минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

³⁰ См. пункт 7 введения.

ХII. ПЛЕНАРНЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ

Чрезвычайные специальные сессии

Правило 63³¹

Несмотря на положения любого другого правила процедуры и пока Генеральная Ассамблея не примет иного решения, Генеральная Ассамблея во время чрезвычайной специальной сессии собирается только на пленарные заседания и приступает непосредственно к рассмотрению пункта, содержащегося в требовании о созыве данной сессии, без предварительной передачи этого вопроса в Генеральный комитет или любой другой комитет; Председателем и заместителем Председателя такой чрезвычайной специальной сессии являются соответственно главы тех делегаций, из состава которых были избраны Председатель и заместители Председателя предыдущей сессии.

Доклад Генерального секретаря

Правило 64

По предложениям о передаче без прений любой части доклада Генерального секретаря в один из главных комитетов Генеральная Ассамблея выносит решение без предварительного направления их в Генеральный комитет.

Передача пунктов в комитеты

Правило 65

Генеральная Ассамблея, если только она не примет иного постановления, не принимает окончательного решения ни по одному вопросу, стоящему на повестке дня, до тех пор пока она не получит по этому вопросу доклад соответствующего комитета.

Обсуждение докладов главных комитетов

Правило 66³²

Обсуждение доклада Главного комитета на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи производится в том случае, если по меньшей мере одна треть присутствующих и

³¹ См. пункт 9 введения.

³² См. пункт 7 введения; см. также пункт 15 приложения V.

участвующих в голосовании на пленарном заседании членов Организации считает такое обсуждение необходимым. Предложения о таком обсуждении не дебатуются, а немедленно ставятся на голосование.

Кворум

Правило 67³³ [108]

Председатель может объявить заседание открытым и разрешить проведение прений, если присутствует по крайней мере одна треть членов Генеральной Ассамблеи. Для принятия любого решения требуется присутствие большинства членов.

Выступления

Правило 68³⁴ [109]

Никто из представителей не может выступать в Генеральной Ассамблее, не получив предварительного разрешения Председателя. Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в каком они заявили о своем желании выступить. Председатель может призвать оратора к порядку, если его замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.

Внеочередные выступления

Правило 69 [111]

Председателю и докладчику какого-либо комитета может быть предоставлено слово вне очереди для разъяснения заключений, к которым пришел их комитет.

Заявления Секретариата

Правило 70 [112]

Генеральный секретарь или назначенный им в качестве своего представителя сотрудник Секретариата может в любое время сделать Генеральной Ассамблее устное или письменное заявление, касающееся любого рассматриваемого ею вопроса.

³³ См. пункт 30 введения; см. также пункт g i) приложения III, пункт 67 приложения IV и пункт 7 приложения VI.

³⁴ См. пункт g ii) приложения III, пункты 69–71 приложения IV и пункт 17 приложения V.

Выступления по порядку ведения заседания

Правило 71³⁵ [113]

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может взять слово по порядку ведения заседания, и поднятый им вопрос немедленно решается Председателем в соответствии с правилами процедуры. Представитель должен опротестовать постановление Председателя. Протест может быть немедленно поставлен на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации. Представитель, выступающий по порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

Регламент выступлений

Правило 72³⁶ [114]

Генеральная Ассамблея может ограничить время, предоставляемое каждому оратору, и число выступлений каждого представителя по какому-либо вопросу. До принятия решения два представителя могут высказаться за предложение об установлении таких ограничений, а два — против него. Если прения были ограничены и представитель превысил предоставленное ему время, Председатель немедленно призывает его к порядку.

Запись ораторов; право на ответ

Правило 73³⁷ [115]

Во время прений Председатель может огласить список ораторов и, с согласия Генеральной Ассамблеи, объявить о прекращении записи ораторов. Он может, однако, предоставить слово для ответа любому члену Организации, если речь, произнесенная после прекращения записи ораторов, дает для этого основания.

³⁵ См. пункт 7 введения; см. также пункт 79 приложения IV.

³⁶ См. пункты 7 и 30 введения.

³⁷ См. пункты 46, 69, 77 и 78 приложения IV и пункты 8–11 приложения V.

Перерыв в прениях

Правило 74³⁸ [116]

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предложение о перерыве в прениях по обсуждаемому пункту. Кроме лица, внесшего такое предложение, два представителя могут высказаться за предложение и два — против него, после чего предложение немедленно ставится на голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила.

Прекращение прений

Правило 75³⁸ [117]

Каждый представитель может и любое время внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому пункту независимо от того, выразил ли какой-либо другой представитель желание выступить. Разрешение высказаться относительно прекращения прений предоставляется только двум ораторам, возражающим против прекращения прений, после чего это предложение немедленно ставится на голосование. Если Генеральная Ассамблея одобряет это предложение, Председатель объявляет о прекращении прений. Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила.

Перерыв или закрытие заседания

Правило 76³⁸ [118]

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предложение о перерыве или закрытии заседания. Такие предложения не обсуждаются, а немедленно ставятся на голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое оратору, внесшему предложение о перерыве или закрытии заседания.

Порядок рассмотрения предложений процедурного характера

Правило 77 [119]

В соответствии с правилом 71 устанавливается следующий порядок первоочередности предложений перед всеми остальными рассматриваемыми предложениями:

³⁸ См. пункт 7 введения.

- a) о перерыве в работе заседания;
- b) о закрытии заседания;
- c) о перерыве в прениях по обсуждаемому пункту;
- d) о прекращении прений по обсуждаемому пункту.

Предложения и поправки

Правило 78³⁹ [120]

Предложения и поправки обычно представляются в письменной форме Генеральному секретарю, который рассылает их делегациям. Как общее правило, ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование на заседаниях Генеральной Ассамблеи, если оно не было сообщено всем делегациям не позднее чем за день до заседания. Председатель может, однако, разрешить обсуждение поправок или предложений по вопросам процедурного характера, если даже такие поправки и предложения не были сообщены делегациям или были сообщены им только в день заседания.

Решения по вопросу о компетенции

Правило 79³⁸ [121]

В соответствии с правилом 77 любое предложение, требующее решения вопроса о компетентности Генеральной Ассамблеи принять какое-либо внесенное в Ассамблею предложение, ставится на голосование до проведения голосования по последнему.

Снятие предложений

Правило 80 [122]

Представитель, внесший предложение, может в любое время взять его обратно до того, как по нему началось голосование, при условии, что к этому предложению не было внесено поправок. Снятое таким образом предложение может быть вновь внесено любым членом Организации.

³⁹ См. пункты 87 и 88 приложения IV.

Повторное рассмотрение предложений

Правило 81 [123]

После того как предложение было принято или отклонено, оно не может рассматриваться вновь на той же сессии иначе, как по соответствующему решению Генеральной Ассамблеи, принятому большинством в две трети присутствующих и участвующих и голосовании членов Организации. Разрешение высказаться относительно предложения о новом рассмотрении предоставляется только двум ораторам, выступающим против предложения, после чего оно немедленно ставится на голосование.

ГОЛОСОВАНИЕ

Право голоса

Правило 82⁴⁰ [124]

Каждый член Генеральной Ассамблеи имеет один голос.

Большинство в две трети голосов

Правило 83⁴⁰

Решения Генеральной Ассамблеи по важным вопросам принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации. Эти вопросы включают: рекомендации в отношении поддержания международного мира и безопасности, выборы непостоянных членов Совета Безопасности, выборы членов Экономического и Социального Совета, выборы членов Совета по Опек в соответствии с пунктом 1 с статьи 86 Устава, прием новых членов в Организацию Объединенных Наций, приостановление прав и привилегий членов Организации, исключение из Организации ее членов, вопросы, относящиеся к функционированию системы опеки, и бюджетные вопросы.

Правило 84⁴¹

Решения Генеральной Ассамблеи по поправкам к предложениям, касающимся важных вопросов, и по отдельным частям таких предложений, когда по ним проводится раздель-

⁴⁰ В правилах 82, 83 и 85 воспроизведены три пункта статьи 18 Устава.

⁴¹ См. пункт 10 введения.

ное голосование, принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации.

Простое большинство

Правило 85⁴⁰ [125]

Решения Генеральной Ассамблеи по другим вопросам, помимо предусмотренных в правиле 83, включая определение дополнительных категорий вопросов, которые подлежат решению большинством в две трети голосов, принимаются простым большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации.

Значение выражения «присутствующие и участвующие в голосовании члены Организации»

Правило 86 [126]

В настоящих правилах процедуры выражение «присутствующие и участвующие в голосовании члены Организации» относится к членам Ассамблеи, голосующим «за» или «против». Члены Организации, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

Формы голосования

Правило 87⁴² [127]

a) Голосование в Генеральной Ассамблее обычно проводится поднятием рук или вставанием; однако любой представитель может потребовать поименного голосования. Поименное голосование проводится в английском алфавитном порядке названий членов Организации, начиная с члена Организации, определяемого Председателем по жребию. При поименном голосовании вызывается каждый член Организации, и один из его представителей отвечает «да», «нет» или «воздерживаюсь». Результаты голосования заносятся в отчет заседания в английском алфавитном порядке названий членов Организации.

b) Если Генеральная Ассамблея проводит голосование с помощью механического оборудования, голосование

⁴² См. пункт 24 введения; см. также пункт 84 приложения IV и пункт 2 приложения VII.

поднятием рук или вставанием с мест заменяется голосованием, не заносимым в отчет заседания, а поименное голосование заменяется голосованием, заносимым в отчет заседания. Любой представитель может потребовать, чтобы результаты голосования были занесены в отчет заседания. Если проводится голосование, которое заносится в отчет заседания, Ассамблея, если нет иного требования со стороны одного из представителей, не прибегает к порядку поименного вызова членов; тем не менее результаты голосования заносятся в отчет заседания в том же порядке, что и при поименном голосовании.

Порядок, соблюдаемый при голосовании

Правило 88⁴³ [128]

После того как Председатель объявит о начале голосования, ни один представитель не может прерывать голосования, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. Председатель может разрешить членам Организации высказаться по мотивам голосования как до, так и после голосования, за исключением случаев, когда проводится тайное голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое для таких выступлений. Председатель не должен разрешать автору предложения или поправки высказываться по мотивам голосования по его собственному предложению или поправке.

Раздельное голосование по предложениям и поправкам

Правило 89⁴⁴ [129]

Каждый представитель может предложить, чтобы по отдельным частям предложения или поправки проводилось раздельное голосование. В случае возражений против требования о раздельном голосовании это требование ставится на голосование. Разрешение высказаться относительно требования о раздельном голосовании предоставляется только двум ораторам, поддерживающим его, и двум ораторам, возражающим против него. В случае принятия требования о раздельном голосовании принятые части предложения или поправки ставятся затем на голосование в целом. Если все постановляющие части

⁴³ См. пункт 7 введения; см. также пункты 74–76 приложения IV и пункты 6, 7 и 11 приложения V.

⁴⁴ См. пункт 7 введения.

предложения или поправки отклоняются, то предложение или поправка считаются отклоненными в целом.

Голосование по поправкам

Правило 90⁴⁴ [130]

Если к предложению вносится поправка, то она ставится на голосование раньше этого предложения. Если к предложению вносятся две или более поправки, то Генеральная Ассамблея проводит голосование сначала по поправке, наиболее отличающейся по существу от первоначального предложения, затем по поправке, которая менее отлична от него, и так далее, пока все поправки не будут поставлены на голосование. Однако, если необходимым следствием принятия одной поправки является отклонение другой поправки, последняя поправка не ставится на голосование. Если одна или более поправок приняты, то проводится голосование по измененному таким образом предложению. Предложение считается поправкой к другому предложению, если оно добавляет что-либо к нему, исключает что-либо из него или изменяет часть его.

Голосование по предложениям

Правило 91 [131]

Если два или более предложений относятся к одному и тому же вопросу, то Генеральная Ассамблея, если она не примет иного решения, проводит голосование по предложениям в том порядке, в котором они были внесены. Генеральная Ассамблея после каждого голосования по одному предложению может решить, будет ли она проводить голосование по следующему.

Выборы

Правило 92⁴⁵ [103]

Все выборы проводятся тайным голосованием. Выдвижение кандидатур не проводится.

Правило 93 [132]

Если необходимо избрать только одно лицо или одного члена Организации и ни один кандидат не получает при первом голосовании требуемого большинства, проводится второе голосование, ограниченное двумя кандидатами, получив-

⁴⁵ См. пункт 16 приложения V.

шими наибольшее число голосов. Если при втором голосовании голоса разделяются поровну, а требуется большинство, Председатель определяет жребием, кто из кандидатов является избранным. Если требуется большинство в две трети голосов, то голосование продолжается до тех пор, пока один из кандидатов не получит двух третей поданных голосов, однако после третьего безрезультатного голосования голоса могут подаваться за любое лицо или любого члена Организации, имеющего право быть избранным. Если три таких неограниченных голосования не дают требуемых результатов, то следующие три голосования ограничиваются двумя кандидатами, получившими наибольшее количество голосов при третьем неограниченном голосовании, после чего проводятся три следующих неограниченных голосования и так далее до тех пор, пока какое-либо лицо или член Организации не будет избран. Вышеизложенные положения не препятствуют применению правил 143, 144, 146 и 148.

Правило 94

Если путем выборов необходимо заполнить одновременно и при одинаковых условиях два или несколько мест, то избираются те кандидаты, которые при первом голосовании получили требуемое большинство голосов. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, оказывается менее числа лиц или членов Организации, подлежащих избранию, то для заполнения остающихся мест проводятся дополнительные голосования, причем эти голосования ограничиваются кандидатами, получившими наибольшее число голосов при предыдущем голосовании, и число их не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест; однако после третьего безрезультатного голосования голоса могут подаваться за любое лицо или любого члена Организации, имеющего право быть избранным. Если три неограниченных в указанном выше смысле голосования не дают требуемых результатов, следующие три голосования ограничиваются кандидатами, получившими наибольшее число голосов при третьем неограниченном голосовании, и число их не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест; после этого производятся три следующих неограниченных голосования и так далее до тех пор, пока все места не будут заполнены. Вышеизложенные положения не препятствуют применению правил 143, 144, 146 и 148.

Разделение голосов поровну

Правило 95 [133]

Если по какому-либо вопросу, помимо выборов, голоса разделяются поровну, то на одном из последующих заседаний, которое должно состояться в течение сорока восьми часов после первого голосования, проводится второе голосование, причем в повестке дня особо указывается, что по данному вопросу будет проведено второе голосование. Если в результате голосования голоса опять разделяются поровну, то предложение считается отклоненным.

XIII. КОМИТЕТЫ

УЧРЕЖДЕНИЕ, ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА, ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

Учреждение комитетов

Правило 96

Генеральная Ассамблея может учреждать комитеты, которые она считает необходимыми для выполнения ее функций.

Категория вопросов

Правило 97⁴⁶

Пункты, относящиеся по существу к одной и той же категории вопросов, передаются в тот комитет или в те комитеты, которые занимаются этой категорией вопросов. Комитеты не вносят новые пункты по собственной инициативе.

Главные комитеты

Правило 98⁴⁷

Главными комитетами Генеральной Ассамблеи являются:

a) Комитет по вопросам разоружения и международной безопасности (Первый комитет);

⁴⁶ См. пункты 22 и 23 приложения I; пункты 1, 19 и 20 приложения II, пункты 25–28 приложения IV, пункт 4 приложения V, пункт 3 приложения VI и пункт 4 приложения VII.

⁴⁷ См. пункты 17, 30 и 44 введения; см. также пункты 29–38 приложения IV.

b) Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет);

c) Комитет по экономическим и финансовым вопросам (Второй комитет);

d) Комитет по социальным и гуманитарным вопросам и вопросам культуры (Третий комитет);

e) Комитет по административным и бюджетным вопросам (Пятый комитет);

f) Комитет по правовым вопросам (Шестой комитет).

Организация работы

Правило 99⁴⁸

a) Все главные комитеты не позднее, чем за три месяца до начала сессии, избирают председателей. Выборы остальных должностных лиц, предусмотренные правилом 103, проводятся не позднее, чем к концу первой недели сессии;

b) каждый главный комитет, учитывая дату закрытия сессии, установленную Генеральной Ассамблеей по рекомендации Генерального комитета, утверждает свой собственный порядок очередности обсуждения и проводит такое число заседаний, какое необходимо для завершения рассмотрения переданных ему пунктов. Он утверждает в начале сессии программу работы, указывая, по мере возможности, плановую дату завершения своей работы, примерные даты рассмотрения пунктов и число заседаний, отводимых для каждого пункта.

Представительство членов Организации

Правило 100

Каждый член Организации может быть представлен одним лицом в каждом из главных комитетов и во всех других комитетах, которые могут быть учреждены и в которых все члены Организации имеют право быть представленными. Он может также назначить в эти комитеты советников, технических советников, экспертов или лиц, занимающих подобное положение.

⁴⁸ См. пункты 7, 15, 30 и 47 введения; см. также пункты 21 и 23 приложения V.

Правило 101

По назначению главы делегации советники, технические советники, эксперты или лица, занимающие подобное положение, могут исполнять обязанности членов комитетов. Однако лица этой категории, если они не назначены в качестве заместителей представителя, не могут занимать должностей Председателя, заместителя Председателя и докладчиков комитета, а также не могут принимать участия в заседании Генеральной Ассамблеи.

Подкомитеты

Правило 102⁴⁹

Каждый комитет может учреждать подкомитеты, которые избирают своих должностных лиц.

Выборы должностных лиц

Правило 103⁵⁰ [92]

Каждый главный комитет избирает своего Председателя, трех заместителей Председателя и докладчика. Все другие комитеты избирают Председателя, одного или несколько заместителей Председателя и докладчика. Эти должностные лица избираются на основе справедливого географического распределения, а также опыта и компетентности кандидатов. Их выборы проводятся тайным голосованием, если комитет не примет иного решения в случае выборов, когда выдвинута только одна кандидатура. Выдвижение каждой кандидатуры ограничивается выступлением одного оратора, после чего комитет немедленно приступает к выборам.

Председатели главных комитетов не голосуют

Правило 104 [37]

Председатели главных комитетов не участвуют в голосовании, а вместо них могут голосовать другие члены их делегаций.

⁴⁹ См. пункт 14 приложения I, пункт 29 приложения II, пункт e приложения III и пункт 66 приложения IV.

⁵⁰ См. пункты 30 и 45 введения; см. также пункты 40 и 54–57 приложения IV и пункты 18–20 приложения V.

Отсутствие должностных лиц

Правило 105⁵¹ [32-34]

Если Председатель сочтет необходимым не присутствовать на заседании или на части заседания, он назначает вместо себя одного из заместителей Председателя. Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель. Если кто-либо из должностных лиц комитета не может выполнять свои функции, то на остающийся срок избирается другое лицо.

Функции Председателя

Правило 106⁵² [35]

Председатель открывает и закрывает каждое заседание комитета, руководит прениями, следит за соблюдением настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Он выносит постановления по порядку ведения заседания и в соответствии с настоящими правилами полностью осуществляет руководство работой комитета и поддерживает порядок на его заседаниях. Во время обсуждения любого пункта Председатель может предложить комитету ограничить время, предоставляемое ораторам, ограничить число выступлений каждого представителя, прекратить запись ораторов или прекратить прения. Он может также предложить прервать или закрыть заседание или предложить прервать прения по обсуждаемому пункту.

Правило 107⁵² [36]

При исполнении своих обязанностей Председатель подчиняется комитету.

ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ

Кворум

Правило 108⁵³ [67]

Председатель может объявить заседание открытым и разрешить проведение прений, если присутствует одна чет-

⁵¹ См. пункт 30 введения.

⁵² См. пункт 7 введения; см. также пункт 39 приложения I, пункт g приложения III, пункты 39 и 67 приложения IV, пункты 3 и 22 приложения V и пункты 6 и 7 приложения VI.

⁵³ См. пункты 7 и 30 введения.

верть членов комитета. Для принятия любого решения требуется присутствие большинства членов.

Выступления

Правило 109⁵⁴ [68]

Никто из представителей не может выступать в комитетах, не получив предварительно разрешения Председателя. Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в каком они заявили о своем желании выступить. Председатель может призвать оратора к порядку, если его замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.

Приветствия

Правило 110⁵⁵

С приветствиями в адрес должностных лиц главного комитета выступает только Председатель предыдущей сессии — или, в случае его отсутствия, один из членов его делегации — после того, как будут избраны все должностные лица данного комитета.

Внеочередные выступления

Правило 111 [69]

Председателю и докладчику какого-либо комитета или подкомитета может быть предоставлено слово вне очереди для разъяснения заключений, к которым пришел их комитет или подкомитет.

Заявления Секретариата

Правило 112 [70]

Генеральный секретарь или назначенный им в качестве своего представителя сотрудник Секретариата может в любое время сделать в любом комитете или подкомитете устное или письменное заявление, касающееся любого рассматриваемого ими вопроса.

⁵⁴ См. пункт g ii) приложения III, пункты 69–71 приложения IV и пункт 6 приложения VI.

⁵⁵ См. пункт 30 ведения.

Выступления по порядку ведения заседания

Правило 113⁵⁶ [71]

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может взять слово по порядку ведения заседания и поднятый им вопрос немедленно решается Председателем в соответствии с правилами процедуры. Представитель должен опротестовать постановление Председателя. Протест должен быть немедленно поставлен на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов комитета. Представитель, выступающий по порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

Регламент выступлений

Правило 114⁵⁷ [72]

Комитет может ограничить время, предоставляемое каждому оратору, и число выступлений каждого представителя по какому-либо вопросу. До принятия решения два представителя могут высказаться в поддержку предложения об установлении таких ограничений и два — против. Если прения были ограничены и представитель превысил предоставленное ему время, Председатель немедленно призывает его к порядку.

Запись ораторов; право на ответ

Правило 115⁵⁸ [73]

Во время прений Председатель может огласить список ораторов и с согласия комитета объявить о прекращении записи ораторов. Он может, однако, предоставить слово для ответа любому члену комитета, если речь, произнесенная после прекращения записи ораторов, дает для этого основание.

⁵⁶ См. пункт 7 введения; см. также пункт 79 приложения IV.

⁵⁷ См. пункты 7 и 30 введения.

⁵⁸ См. пункты 69, 77 и 78 приложения IV, пункты 8–10 приложения V и пункт 6 приложения VI.

Перерыв в прениях

Правило 116⁵⁹ [74]

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предложение о перерыве в прениях по обсуждаемому пункту. Кроме лица, внесшего такое предложение, два представителя могут высказаться за предложение и два — против него, после чего предложение немедленно ставится на голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила.

Прекращение прений

Правило 117⁵⁹ [75]

Каждый представитель может в любое время внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому пункту, независимо от того, выразил ли какой-либо другой представитель желание выступить. Разрешение высказаться относительно прекращения прений предоставляется только двум ораторам, возражающим против прекращения прений, после чего это предложение немедленно ставится на голосование. Если комитет одобряет это предложение, то Председатель объявляет о прекращении прений. Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила.

Перерыв или закрытие заседания

Правило 118⁵⁹ [76]

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предложение о перерыве или закрытии заседания. Такие предложения не обсуждаются, а немедленно ставятся на голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое оратору, внесшему предложение о перерыве или закрытии заседания.

⁵⁹ См. пункт 7 введения.

Порядок рассмотрения предложений процедурного характера

Правило 119 [77]

В соответствии с правилом 113 устанавливается следующий порядок первоочередности предложений перед всеми остальными рассматриваемыми предложениями:

- a) о перерыве в работе заседания;
- b) о закрытии заседания;
- c) о перерыве в прениях по обсуждаемому пункту;
- d) о прекращении прений по обсуждаемому пункту.

Предложения и поправки

Правило 120⁶⁰ [78]

Предложения и поправки обычно представляются в письменной форме Генеральному секретарю, который рассылает их делегациям. Как общее правило, ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование на заседаниях комитета, если оно не было сообщено всем делегациям не позднее чем за день до заседания. Председатель может, однако, разрешить обсуждение или рассмотрение поправок или предложений по вопросам процедурного характера, даже если такие поправки и предложения не были сообщены делегациям или были сообщены им только в день заседания.

Решения по вопросу о компетенции

Правило 121⁶¹ [79]

В соответствии с правилом 119 любое предложение, требующее решения вопроса о компетенции комитета принять какое-либо внесенное в комитет предложение, ставится на голосование до проведения голосования по последнему.

Снятие предложений

Правило 122 [80]

Представитель, внесший предложение, может в любое время взять его обратно до того, как по нему началось голосование, при условии, что к этому предложению не было

⁶⁰ См. пункты 87 и 88 приложения IV.

⁶¹ См. пункт 96 приложения IV.

внесено поправок. Снятое таким образом предложение может быть вновь внесено любым членом комитета.

Повторное рассмотрение предложений

Правило 123 [81]

После того как предложение было принято или отклонено, оно не может рассматриваться вновь на той же сессии иначе как по соответствующему решению комитета, принятому большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов комитета. Разрешение высказаться относительно предложения о новом рассмотрении предоставляется только двум ораторам, выступающим против предложения, после чего оно немедленно ставится на голосование.

ГОЛОСОВАНИЕ

Право голоса

Правило 124 [82]

Каждый член имеет один голос.

Требуемое большинство

Правило 125 [85]

Решения комитетов принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов комитета.

Значение выражения «присутствующие и участвующие в голосовании члены»

Правило 126 [86]

В настоящих правилах процедуры выражение «присутствующие и участвующие в голосовании члены» относится к членам комитета, голосующим «за» или «против». Члены комитета, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

Формы голосования

Правило 127⁶² [87]

a) Голосование в комитете обычно проводится поднятием рук или вставанием; однако любой представитель может потребовать поименного голосования. Поименное голосование проводится в английском алфавитном порядке названий членов Организации, начиная с члена Организации, определяемого Председателем по жребию. При поименном голосовании вызывается каждый член комитета, и его представитель отвечает «да» или «нет» или «воздерживаюсь». Результаты голосования заносятся в отчет заседания в английском алфавитном порядке названий членов комитета.

b) Если комитет проводит голосование с помощью механического оборудования, голосование поднятием рук или вставанием заменяется голосованием, не заносимым в отчет заседания, а поименное голосование заменяется голосованием, заносимым в отчет заседания. Любой представитель может потребовать, чтобы результаты голосования были занесены в отчет заседания. Если проводится голосование, которое заносится в отчет заседания, комитет, если нет иного требования со стороны одного из представителей, не прибегает к порядку поименного вызова членов; тем не менее результаты голосования заносятся в отчет заседания в том же порядке, что и при поименном голосовании.

Порядок, соблюдаемый при голосовании

Правило 128⁶³ [88]

После того как Председатель объявит о начале голосования, ни один представитель не может прерывать голосования, за исключением случаев выступления по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. Председатель может разрешить членам комитета высказаться по мотивам голосования как до, так и после голосования, за исключением случаев, когда проводится тайное голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое для таких выступлений. Председатель не должен разрешать автору предло-

⁶² См. пункт 24 введения; см. также пункт 84 приложения IV и пункт 2 приложения VII.

⁶³ См. пункт 7 введения; см. также пункты 74–76 приложения IV и пункты 6 и 7 приложения V.

жения или поправки высказываться по мотивам голосования по его собственному предложению или поправке.

Раздельное голосование по предложениям и поправкам

Правило 129⁶⁴ [89]

Каждый представитель может предложить, чтобы по отдельным частям предложения или поправки проводилось раздельное голосование. В случае возражений против требования о раздельном голосовании это требование ставится на голосование. Разрешение высказаться относительно требования о раздельном голосовании предоставляется только двум ораторам, поддерживающим его, и двум ораторам, возражающим против него. В случае принятия требования о раздельном голосовании принятые части предложения или поправки ставятся затем на голосование в целом. Если все постановляющие части предложения или поправки отклоняются, предложение или поправка считаются отклоненными в целом.

Голосование по поправкам

Правило 130⁶⁴ [90]

Если к предложению вносится поправка, то она ставится на голосование раньше этого предложения. Если к предложению вносятся две или более поправок, то комитет проводит голосование сначала по поправке, наиболее отличающейся по существу от первоначального предложения, затем по поправке, которая менее отлична от него, и так далее, пока все поправки не будут поставлены на голосование. Однако, если необходимым следствием принятия одной поправки является отклонение другой поправки, последняя не ставится на голосование. Если одна или более поправок приняты, то проводится голосование по измененному таким образом предложению. Предложение считается поправкой к другому предложению, если оно добавляет что-либо к нему, исключает что-либо из него или изменяет часть его.

Голосование по предложениям

Правило 131 [91]

Если два или более предложений относятся к одному и тому же вопросу, то комитет, если он не примет иного реше-

⁶⁴ См. пункт 7 введения.

ния, проводит голосование по предложениям в том порядке, в котором они были внесены. Комитет после каждого голосования по одному предложению может решить, будет ли он проводить голосование по следующему.

Выборы

Правило 132 [93]

Если необходимо избрать только одно лицо или одного члена Организации и ни один кандидат не получает при первом голосовании требуемого большинства, то проводится второе голосование, ограниченное двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов. Если при втором голосовании голоса разделяются поровну, а требуется большинство, то Председатель определяет жребием, кто из кандидатов является избранным.

Разделение голосов поровну

Правило 133 [95]

Если по какому-либо вопросу, помимо выборов, голоса разделяются поровну, то предложение считается отклоненным.

XIV. ПРИЕМ НОВЫХ ЧЛЕНОВ В ОРГАНИЗАЦИЮ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Заявления

Правило 134⁶⁵

Любое государство, которое желает стать членом Организации Объединенных Наций, подает заявление Генеральному секретарю. Такое заявление должно содержать составленную в форме официального акта декларацию о том, что это государство принимает на себя обязательства, предусмотренные Уставом.

Уведомление о заявлениях

Правило 135⁶⁵

Генеральный секретарь посылает для сведения копию такого заявления Генеральной Ассамблее или, если это

⁶⁵ См. пункт 4 введения.

происходит между сессиями Ассамблеи, членам Организации Объединенных Наций.

Рассмотрение заявлений и принятие по ним решения

Правило 136

Если Совет Безопасности рекомендует принять в число членов Организации подавшее соответствующее заявление государство, Генеральная Ассамблея рассматривает вопрос о том, является ли оно миролюбивым государством и может ли и желает ли оно выполнять обязательства, предусмотренные Уставом, и решает большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации вопрос о приеме в Организацию.

Правило 137⁶⁵

Если Совет Безопасности не рекомендует принимать подавшее соответствующее заявление государство в число членов Организации или откладывает рассмотрение этого заявления, Генеральная Ассамблея может после всестороннего рассмотрения специального доклада Совета Безопасности возвратить Совету указанное заявление вместе с полным отчетом о прениях, имевших место в Ассамблее, для дальнейшего рассмотрения и представления рекомендации или доклада.

Уведомление о решении и дне принятия в Организацию

Правило 138⁶⁵

Генеральный секретарь извещает подавшее заявление государство о решении Генеральной Ассамблеи. Если просьба о приеме удовлетворена, то вступление в Организацию становится действительным со дня принятия Ассамблеей решения по данному заявлению.

XV. ВЫБОРЫ В ГЛАВНЫЕ ОРГАНЫ

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Срок полномочий

Правило 139

За исключением случаев, предусмотренных в правиле 147, срок полномочий членов советов начинается 1 января года, следующего за их избранием Генеральной Ассамблеей, и кончается 31 декабря года, в котором были избраны их преемники.

Дополнительные выборы

Правило 140

Если член какого-либо совета выбывает до истечения срока своих полномочий, то на ближайшей сессии Генеральной Ассамблеи отдельно проводятся дополнительные выборы члена этого совета на оставшийся срок.

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ

Назначение Генерального секретаря

Правило 141

По представлении Советом Безопасности рекомендации относительно назначения Генерального секретаря Генеральная Ассамблея на закрытом заседании рассматривает эту рекомендацию и проводит по ней тайное голосование.

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Ежегодные выборы

Правило 142⁶⁶

Генеральная Ассамблея ежегодно во время очередной сессии избирает на двухлетний срок пять непостоянных членов Совета Безопасности⁶⁷.

⁶⁶ Правило, непосредственно вытекающее из положений Устава (пункт 2 статьи 23, измененный согласно резолюции 1991 А (XVIII) Генеральной Ассамблеи).

См. пункт 23 введения.

⁶⁷ Согласно пункту 3 резолюции 1991 А (XVIII) Генеральная Ассамблея постановила, что «десять непостоянных членов Совета Безопасности избираются в соответствии со следующим планом:

- a)* пять — от государств Азии и Африки;
- b)* один — от государств Восточной Европы;
- c)* два — от государств Латинской Америки;
- d)* два — от государств Западной Европы и других государств».

Условия избрания в члены Совета

Правило 143⁶⁸

При выборах непостоянных членов Совета Безопасности должное внимание в соответствии с пунктом 1 статьи 23 Устава уделяется главным образом и в первую очередь степени участия членов Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности и в достижении других целей Организации, а также справедливому географическому распределению⁶⁷.

Право на переизбрание

Правило 144⁶⁹

Выбывающий член Совета Безопасности не подлежит немедленному переизбранию.

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Ежегодные выборы

Правило 145⁷⁰

Генеральная Ассамблея ежегодно во время очередной сессии избирает на трехлетний срок восемнадцать членов Экономического и Социального Совета⁷¹.

⁶⁸ Правило, непосредственно вытекающее из положений Устава (пункт 1 статьи 23).

⁶⁹ Правило, дословно повторяющее одно из положений Устава (последнее предложение пункта 2 статьи 23).

⁷⁰ Правило, дословно повторяющее одно из положений Устава (пункт 2 статьи 61, измененный согласно резолюции 2847 (XXVI) Генеральной Ассамблеи). См. пункты 23 и 32 введения.

⁷¹ Согласно пункту 4 резолюции 2847 (XXVI), Генеральная Ассамблея постановила, что «члены Экономического и Социального Совета подлежат избранию согласно следующему порядку:

- a) четырнадцать членов — от государств Африки;
- b) одиннадцать членов — от государств Азии;
- c) десять членов — от государств Латинской Америки;
- d) тринадцать членов — от государств Западной Европы и других государств;
- e) шесть членов — от социалистических государств Восточной Европы».

Право на переизбрание

Правило 146⁷²

Выбывающий член Экономического и Социального Совета может быть переизбран немедленно.

СОВЕТ ПО ОПЕКЕ

Обстоятельства, вызывающие необходимость выборов

Правило 147

Когда какое-либо соглашение об опеке утверждено и один из членов Организации Объединенных Наций становится управляющей властью территории под опекой в соответствии со статьей 83 или статьей 85 Устава, Генеральная Ассамблея, если это необходимо, проводит выборы в Совет по Опеке в соответствии со статьей 86. Член или члены Организации, избранные таким путем на очередной сессии, вступают в должность немедленно после их избрания, и срок их полномочий истекает в соответствии с положениями правила 139, как если бы они вступили в должность 1 января следующего за их избранием года.

Срок полномочий и право на переизбрание

Правило 148⁷³

Член Совета по Опеке, не управляющий территориями под опекой, избирается на трехлетний срок и может быть переизбран немедленно.

Вакансии

Правило 149

На каждой сессии Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 86 Устава избирает членов Совета для заполнения имеющихся вакансий.

⁷² Правило, дословно повторяющее одно из положений Устава (последнее предложение пункта 2 статьи 61).

⁷³ Правило, непосредственно вытекающее из положений Устава (пункт 1 с статьи 86).

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД

Порядок выборов

Правило 150

Выборы судей Международного Суда проводятся в соответствии с положениями Статута Суда.

Правило 151

Заседание Генеральной Ассамблеи, созванное в соответствии со Статутом Международного Суда для выборов членов Суда, продолжается до тех пор, пока путем одного или нескольких голосований необходимое для заполнения всех вакансий число кандидатов не получит абсолютного большинства голосов.

XVI. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Положения о финансовом управлении

Правило 152

Генеральная Ассамблея устанавливает положения о финансовом управлении Организации Объединенных Наций⁷⁴.

Финансовые последствия осуществления резолюций

Правило 153⁷⁵

Никакая резолюция, связанная с расходом, не представляется комитетами на утверждение Генеральной Ассамблеи без одновременного представления сметы расходов, составленной Генеральным секретарем. Никакая резолюция, влекущая за собой, по мнению Генерального секретаря, какие-либо расходы, не принимается Ассамблеей до тех пор, пока Комитет по административным и бюджетным вопросам (Пятый комитет) не получит возможность указать, как это предложение отразится на бюджетной смете Организации Объединенных Наций.

⁷⁴ Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций см. ST/SGB/2003/7.

⁷⁵ См. пункты 97 и 98 приложения IV и пункты 12 и 13 приложения V.

Правило 154⁷⁵

Генеральный секретарь подробно информирует все комитеты о предполагаемой сумме расходов, связанных с осуществлением всех резолюций, рекомендованных этими комитетами для утверждения Генеральной Ассамблеей.

КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ

Назначение

Правило 155⁷⁶

Генеральная Ассамблея назначает Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам в составе шестнадцати членов, в число которых должно входить не менее трех экспертов по финансовым вопросам, пользующихся общим признанием.

Состав

Правило 156⁷⁷

Члены Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, среди которых не должно быть двух граждан одного и того же государства, избираются на основе широкого географического представительства, личной квалификации и опыта сроком на три года, соответствующим трем календарным годам. Члены Комитета выбывают из него поочередно и могут назначаться вновь. Три эксперта по финансовым вопросам не должны выбывать из Комитета одновременно. Генеральная Ассамблея назначает членов Консультативного комитета на очередной сессии, непосредственно предшествующей истечению срока полномочий членов Комитета, а в случае открытия вакансий — на ближайшее время.

Функции

Правило 157⁷⁸

В обязанности Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам входит компетентное рассмотрение бюджета по программам Организации Объеди-

⁷⁶ См. пункты 19, 31 и 36 введения.

⁷⁷ См. пункты 19 и 36 введения.

⁷⁸ См. пункт 36 введения.

ненных Наций, а также оказание содействия Комитету по административным и бюджетным вопросам (Пятому комитету). В начале каждой очередной сессии, на которой должен рассматриваться предлагаемый бюджет по программам на следующий двухгодичный период, Консультативный комитет представляет Генеральной Ассамблее подробный доклад по предлагаемому бюджету по программам на этот двухгодичный период. Он также представляет, в такое время, которое может быть указано в соответствующих положениях Финансовых правил и положений Организации Объединенных Наций⁷⁹, доклад об отчетности Организации Объединенных Наций и всех подразделений Организации Объединенных Наций, за которые Генеральный секретарь несет административную ответственность. Действуя от имени Генеральной Ассамблеи, он рассматривает административные бюджеты специализированных учреждений и предложения о финансовых и бюджетных соглашениях с этими учреждениями. Он выполняет также другие обязанности, которые могут быть возложены на него в соответствии с финансовыми положениями Организации Объединенных Наций.

КОМИТЕТ ПО ВЗНОСАМ

Назначение

Правило 158⁸⁰

Генеральная Ассамблея назначает Комитет по взносам в составе восемнадцати экспертов.

Состав

Правило 159⁸¹

Члены Комитета по взносам, среди которых не должно быть двух граждан одного и того же государства, избираются на основе широкого географического представительства, личной квалификации и опыта сроком на три года, соответствующих трем календарным годам. Члены Комитета выбывают из него поочередно и могут назначаться вновь. Генеральная Ассамблея назначает членов Комитета по взносам на очередной сессии, непосредственно предшествующей истечению срока

⁷⁹ Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций ST/SGB/2003/7.

⁸⁰ См. пункты 26, 33 и 35 введения.

⁸¹ См. пункт 37 введения.

полномочий членов Комитета, а в случае открытия вакансии — на ближайшей сессии.

Функции

Правило 160

Комитет по взносам на основе пункта 2 статьи 17 Устава представляет Генеральной Ассамблее заключения относительно распределения расходов Организации между ее членами в общем соответствии с их платежеспособностью. После утверждения Генеральной Ассамблеей шкала взносов не подлежит общему пересмотру по меньшей мере в течение трех лет, если только не обнаружится, что произошли существенные изменения в относительной платежеспособности отдельных государств. Комитет также представляет Генеральной Ассамблее заключения относительно взносов, которые должны быть установлены для новых членов Организации, относительно ходатайств членов Организации об изменении взносов, а также относительно действий, которые следует предпринять в связи с применением статьи 19 Устава.

XVII. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Учреждение вспомогательных органов и правила процедуры

Правило 161⁸²

Генеральная Ассамблея может учреждать такие вспомогательные органы, которые она сочтет необходимыми для осуществления своих функций⁸³. Правила, относящиеся к процедуре комитетов Генеральной Ассамблеи, равно как и правила 45 и 60, применяются к процедуре каждого вспомогательного органа, если только Генеральная Ассамблея или этот вспомогательный орган не примет иного решения.

⁸² См. пункт 11 приложения VI и пункт 7 приложения VII.

⁸³ Предложение, дословно повторяющее одно из положений Устава (статья 22).

XVIII. ТОЛКОВАНИЕ И ПОПРАВКИ

Заголовки, выделенные курсивом

Правило 162

Выделенные курсивом заголовки настоящих правил, которые включены в правила лишь для удобства пользования, не принимаются во внимание при толковании правил.

Порядок внесения поправок

Правило 163⁸⁴

Поправки в настоящие правила процедуры могут быть внесены по решению Генеральной Ассамблеи, принятому большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации после того, как какой-либо из комитетов сообщит о предполагаемой поправке.

⁸⁴ См. пункт 1 с приложения II.